



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 2016
(OR. en)

13038/16

Διοργανικός φάκελος :
2016/0307 (NLE)

WTO 284
AGRI 544
UD 207
COLAC 87

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα :	Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας σύμφωνα με το άρθρο XXIV παράγραφος 6 και το άρθρο XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT) του 1994, σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στον πίνακα της Δημοκρατίας της Κροατίας στο πλαίσιο της προσχώρησής της στην Ευρωπαϊκή Ένωση
--------	--

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΡΑΖΙΛΙΑΣ
ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ XXIV ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 6 ΚΑΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ XXVIII
ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΔΑΣΜΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ (GATT) ΤΟΥ 1994,
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ
ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΡΟΑΤΙΑΣ
ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

A. Επιστολή της Ένωσης

Κύριε/Κυρία,

Σε συνέχεια των διαπραγματεύσεων, κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT) του 1994, για την τροποποίηση του πίνακα της Δημοκρατίας της Κροατίας στο πλαίσιο της προσχώρησής της στην Ευρωπαϊκή Ένωση, λαμβάνω την τιμή να προτείνω τα ακόλουθα:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ενσωματώνει στον πίνακά της, για το τελωνειακό έδαφος της ΕΕ των 28, τις παραχωρήσεις που περιλαμβάνονται στον πίνακα της ΕΕ των 27 με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

Προστίθενται 4 766 τόνοι στην κατανομή ανά χώρα (Βραζιλία) βάσει της δασμολογικής ποσόστωσης της ΕΕ για τα «Τεμάχια από πετεινούς και κότες του είδους *gallus domesticus*, κατεψυγμένα», αριθμοί δασμολογικής κλάσης 0207.14.10, 0207.14.50 και 0207.14.70, με διατήρηση του τρέχοντος εντός ποσόστωσης συντελεστή 0 %,

Προστίθενται 610 τόνοι στην κατανομή ανά χώρα (Βραζιλία) βάσει της δασμολογικής ποσόστωσης της ΕΕ για τα «Τεμάχια από γάλους και γαλοπούλες, κατεψυγμένα», αριθμοί δασμολογικής κλάσης 0207.27.10, 0207.27.20 και 0207.27.80, με διατήρηση του τρέχοντος εντός ποσόστωσης συντελεστή 0 %,

Προστίθενται 36 000 τόνοι βάσει του μέρους *erga omnes* της δασμολογικής ποσόστωσης της ΕΕ για τη «Ζάχαρη ακατέργαστη από ζαχαροκάλαμο, που προορίζεται για εξευγενισμό (ραφινάρισμα)», δασμολογικές κλάσεις 1701.13.10 και 1701.14.10, με διατήρηση του τρέχοντος εντός ποσόστωσης συντελεστή των 98 € ανά τόνο,

Προστίθενται 78 000 τόνοι στην κατανομή για τη Βραζιλία βάσει της δασμολογικής ποσόστωσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη «Ζάχαρη ακατέργαστη από ζαχαροκάλαμο, που προορίζεται για εξευγενισμό (ραφινάρισμα)», δασμολογικές κλάσεις 1701.13.10 και 1701.14.10, με διατήρηση του τρέχοντος εντός ποσόστωσης συντελεστή των 98 € ανά τόνο.

Όσον αφορά την ποσότητα των 78 000 τόνων που κατανέμεται στη Βραζιλία βάσει της δασμολογικής ποσόστωσης της ΕΕ για τη «Ζάχαρη ακατέργαστη από ζαχαροκάλαμο, που προορίζεται για εξευγενισμό (ραφινάρισμα)», δασμολογικές κλάσεις 1701.13.10 και 1701.14.10, με την επιφύλαξη του παγιοποιημένου εντός ποσόστωσης συντελεστή των 98 € ανά τόνο, η ΕΕ θα εφαρμόσει αυτόνομα:

- κατά τα πρώτα έξι έτη κατά τη διάρκεια των οποίων οι ποσότητες αυτές είναι διαθέσιμες, εντός ποσόστωσης συντελεστή που δεν θα υπερβαίνει τα 11 € ανά τόνο, και
- κατά το έβδομο έτος κατά τη διάρκεια του οποίου οι ποσότητες αυτές είναι διαθέσιμες, εντός ποσόστωσης συντελεστή που δεν θα υπερβαίνει τα 54 € ανά τόνο.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας κοινοποιούν η μία στην άλλη την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών τους για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας. Η συμφωνία αρχίζει να ισχύει 14 ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής της πλέον πρόσφατης κοινοποίησης.

Θα παρακαλούσα να μας επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί στα παραπάνω. Λαμβάνω την τιμή να προτείνω, σε περίπτωση αποδοχής των παραπάνω από την κυβέρνησή σας, η παρούσα επιστολή και η εκ μέρους σας επιβεβαίωση να αποτελέσουν από κοινού συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας.

Με εκτίμηση,

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

B. Επιστολή της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας

Κύριε/Κυρία,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα επιστολή σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Σε συνέχεια των διαπραγματεύσεων, κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT) του 1994, για την τροποποίηση του πίνακα της Δημοκρατίας της Κροατίας στο πλαίσιο της προσχώρησής της στην Ευρωπαϊκή Ένωση, λαμβάνω την τιμή να προτείνω τα ακόλουθα:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ενσωματώνει στον πίνακά της, για το τελωνειακό έδαφος της ΕΕ των 28, τις παραχωρήσεις που περιλαμβάνονται στον πίνακα της ΕΕ των 27 με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

Προστίθενται 4 766 τόνοι στην κατανομή ανά χώρα (Βραζιλία) βάσει της δασμολογικής ποσόστωσης της ΕΕ για τα «Τεμάχια από πετεινούς και κόττες του είδους *gallus domesticus*, κατεψυγμένα», αριθμοί δασμολογικής κλάσης 0207.14.10, 0207.14.50 και 0207.14.70, με διατήρηση του τρέχοντος εντός ποσόστωσης συντελεστή 0 %,

Προστίθενται 610 τόνοι στην κατανομή ανά χώρα (Βραζιλία) βάσει της δασμολογικής ποσόστωσης της ΕΕ για τα «Τεμάχια από γάλους και γαλοπούλες, κατεψυγμένα», αριθμοί δασμολογικής κλάσης 0207.27.10, 0207.27.20 και 0207.27.80, με διατήρηση του τρέχοντος εντός ποσόστωσης συντελεστή 0 %,

Προστίθενται 36 000 τόνοι βάσει του μέρους *erga omnes* της δασμολογικής ποσόστωσης της ΕΕ για τη «Ζάχαρη ακατέργαστη από ζαχαροκάλαμο, που προορίζεται για εξευγενισμό (ραφινάρισμα)», δασμολογικές κλάσεις 1701.13.10 και 1701.14.10, με διατήρηση του τρέχοντος εντός ποσόστωσης συντελεστή των 98 € ανά τόνο,

Προστίθενται 78 000 τόνοι στην κατανομή για τη Βραζιλία βάσει της δασμολογικής ποσόστωσης της ΕΕ για τη «Ζάχαρη ακατέργαστη από ζαχαροκάλαμο, που προορίζεται για εξευγενισμό (ραφινάρισμα)», δασμολογικές κλάσεις 1701.13.10 και 1701.14.10, με διατήρηση του τρέχοντος εντός ποσόστωσης συντελεστή των 98 € ανά τόνο.

Όσον αφορά την ποσότητα των 78 000 τόνων που κατανέμεται στη Βραζιλία βάσει της δασμολογικής ποσόστωσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη «Ζάχαρη ακατέργαστη από ζαχαροκάλαμο, που προορίζεται για εξευγενισμό (ραφινάρισμα)», δασμολογικές κλάσεις 1701.13.10 και 1701.14.10, με την επιφύλαξη του παγιοποιημένου εντός ποσόστωσης συντελεστή των 98 € ανά τόνο, η ΕΕ θα εφαρμόσει αυτόνομα:

- κατά τα πρώτα έξι έτη κατά τη διάρκεια των οποίων οι ποσότητες αυτές είναι διαθέσιμες, εντός ποσόστωσης συντελεστή που δεν θα υπερβαίνει τα 11 € ανά τόνο, και
- κατά το έβδομο έτος κατά τη διάρκεια του οποίου οι ποσότητες αυτές είναι διαθέσιμες, εντός ποσόστωσης συντελεστή που δεν θα υπερβαίνει τα 54 € ανά τόνο.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας κοινοποιούν η μία στην άλλη την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών τους για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας. Η συμφωνία αρχίζει να ισχύει 14 ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής της πλέον πρόσφατης κοινοποίησης.

Θα παρακαλούσα να μας επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί στα παραπάνω. Λαμβάνω την τιμή να προτείνω, σε περίπτωση αποδοχής των παραπάνω από την κυβέρνησή σας, η παρούσα επιστολή και η εκ μέρους σας επιβεβαίωση να αποτελέσουν από κοινού συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας.».

Δύναμαι να σας πληροφορήσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με εκτίμηση,

Για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας